

121-719201

**Prodloužení lože soustruhu 560mm pro JWL-1221VS
Predĺženie lôžka sústruhu 560mm pre JWL-1221VS
Kiegészítő esztergaágyhoz 560mm JWL-1221VS-hez
Przedłużenie łoża 560mm do tokarki JWL-1221VS**

CZ Návod k obsluze
(překlad původního návodu)

SK Návod na obsluhu
(preklad pôvodného návodu)

HU Használati útmutató
(eredeti használati útmutató fordítása)

PL Instrukcja obsługi
(tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



man_121-719201_A4ob_CZ+SK+HU+PL_v1.2

Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent:

JPW (Tool) AG
Tämperlistrasse 5
CH-8117 Fällanden
Switzerland
Phone +41 44 806 47 48
Fax +41 44 806 47 58
jetinfo.eu@waltermeier.com
www.jettools.com

Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor:

IGM nástroje a stroje s.r.o.
Ke Kopanině 560, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ
Česká republika
+420 220 950 910 Fax: 220 950 911
Email: prodej@igm.cz
www.igm.cz

POZOR: Přečtěte si celý návod k obsluze dodaný s Vaším soustruhem JWL-1221VS, před zahájením montáže a provozu s tímto doplňkem.

Zjistíte-li během montáže příslušenství jakékoliv poškození, neuvádějte stroj do provozu a ihned kontaktujte dodavatele.

Zlikvidujte obal s ohledem na životní prostředí. Odstraňte konzervační tuk jemným rozpouštědlem.

Obsah balení

- 1 Prodloužení lože
- 2 Šrouby s válcovou hlavou, 8x1
- 2 Pérové podložky, 8x1
- 2 Ploché podložky, 8x1
- 1 Plechový háček
- 1 Šroub s půlkulatou hlavou, 6,35x12,7

Potřebné nářadí pro montáž

- 6 mm imbus klíč
- Křížový šroubovák

Montáž

(Čísla v závorkách jsou pozice dílů)

1. Pomocí šroubu s půlkulatou hlavou [1] přišroubujte plechový háček [2] na konec prodloužení lože [3], kde se bude lůžko napojovat k soustruhu.
2. Zahákněte háček [2] do drážky lože soustruhu, tak aby prodlužoval lože soustruhu.
3. Vložte oba šrouby s válcovou hlavou [6], skrz pérové podložky [5] a ploché podložky [4] do těla soustruhu. Vyrovnajte horní plochu lože do roviny, tak aby horní plocha lože byla v rovině s plochou prodloužení. Zvolna dotáhněte šrouby, aby se dalo s prodloužením ještě manipulovat. Pro vyrovnání.
4. Přesuňte koník nad hranu spoje soustruhu a prodloužení, vyrovnajte upínací matici koníku, aby přitáhla a zafixovala prodloužení k soustruhu. Utáhněte jistící páku koníku.

5. Utáhněte oba šrouby [6] prodloužení.

6. Uvolněte koník soustruhu, a posuňte jej dopředu a dozadu přes hranu napojení a zkontrolujte bezproblémový pohyb.

Specifikace

Objednací číslo	121-719201
Montážní rozměry	572x229x216 mm
Čistá hmotnost	19 kg
Přepravní rozměry	640x288x277 mm
Přepravní hmotnost	22 kg

Technické údaje byly aktuální v době vydání, díky neustálému zlepšování, si JET vyhrazuje právo na změnu specifikací a to bez předchozího upozornění.

POZOR: Prečítate si celý návod na použitie dodaný s Vaším sústruhom JWL-1221VS, pred začatím montáže a prevádzky s týmto doplnkom.

Ak zistíte počas montáže príslušenstva akékoľvek poškodenie, neuvádzajte stroj do prevádzky a ihneď kontaktujte dodávateľa. Zlikvidujte obal s ohľadom na životné prostredie. Odstráňte konzervačný tuk jemným rozpúšťadlom.

Obsah balenia

- 1 Predĺženie lôžka
- 2 Skrutky s valcovou hlavou, 8x1
- 2 Pružinové podložky, 8x1
- 2 Ploché podložky, 8x1
- 1 Plechový háčik
- 1 Skrutka s pologulatou hlavou, 6,35x12,7

Potrebné náradie na montáž

- 6 mm imbusový kľúč
- Křížový skrutkovač

Montáž

(Čísla v zátvorkách sú pozície dielov)

1. Pomocou skrutiek s pologulatou hlavou [1] priskrutkujte plechový háčik [2] na koniec predĺženia lôžka [3], kde sa bude lôžko napojovať k sústruhu.
2. Vložte háčik [2] do žliabku lôžka sústruhu, tak aby predlžoval lôžko sústruhu.
3. Vložte obe skrutky s valcovou hlavou [6], skrz pružinové podložky [5] a ploché podložky [4] do tela sústruhu. Vyrovnajte hornú plochu lôžka do roviny, tak aby horná plocha lôžka bola v rovine s plochou predĺženia. Jemne dotiahnite skrutky tak, aby sa dalo s predĺžením trochu manipulovať.
4. Přesuňte koník nad hranu spoja sústruhu a predĺženia, vyrovnajte upínací maticu koníka tak, aby pritiahla a zafixovala predĺženie k sústruhu. Utiahnete istiacu páku koníka.

5. Utiahnite 2 skrutky [6] predĺženia.

6. Uvoľnite koník sústruhu a posuňte ho dopredu a dozadu cez hranu napojenia a skontrolujte bezproblémový pohyb.

Špecifikácie

Objednávací kód	121-719201
Montážne rozmery	572x229x216 mm
Čistá hmotnosť	19 kg
Prepravné rozmery	640x288x277 mm
Prepravná hmotnosť	22 kg

Technické údaje boli aktuálne v dobe vydania. Vďaka neustálemu vývoju si firma JET vyhradzuje právo na zmenu špecifikácií, a to bez predchádzajúceho upozornenia.

HU

Vigyázat: Olvassa el az egész használati útmutatót a JWL-1221VS esztergagépéhez ezen tartozék felszerelése és használata előtt.

Ha a tartozék felszerelése közben bármilyen hibát észlel, ne helyezze a gépet üzembe és hívja forgalmazóját.

Kérjük, a csomagolást környezetbarát módon távolítsa el. A tartósító zsírt finom oldószerezrel távolítsa el.

Csomagolás tartalma

- 1 Esztergaágy hosszabbítása
- 2 Csavarok hengeres fejű, 8x1
- 2 Rúgós alátétek, 8x1
- 2 Lapos alátétek, 8x1
- 1 Pléh horog
- 1 Csavar félgömb fejű, 6,35x12,7

Szükséges szerszámok szereléshez

- 6 mm imbusz kulcs
- Keresztcsavarhúzó

Szerelés

(A számok a zárójelekben a darabok pozíciói)

1. A félgömb fejű csavarok segítségével [1] csavarozza a pléh horgot [2] az esztergaágy kiegészítő végére [3], ahol az esztergaágy az esztergagéphez fog csatlakozni.
2. Akassza be a horgot [2] az esztergagép ágyának hornyába, hogy kiegészítse az esztergagép ágyát.
3. Helyezze be mindkét hengeres fejű csavart [6] a rúgós alátéteken [5] és lapos alátéteket keresztül [4] az esztergagép testébe. Egyenlítse a felső felületet síkba úgy, hogy az esztergaágy felső felülete síkban legyen a kiegészítő felületével. Lazán húzza meg a csavarokat úgy, hogy a kiegészítést még lehessen mozgatni.
4. Tolja a szegnyeret az esztergagép ágyának és kiegészítés csatlakozása felé, egyenlítse ki a befogó anyát a szegnyergen, hogy a kiegészítést odahúzza és rögzítse az

esztergaágyhoz. Húzza meg a szegnyereg biztosító karját.

5. Húzza meg a kiegészítés mindkét csavarját [6].

6. Lazítsa meg a szegnyeret és tolja előre és hátra a kapcsolaton keresztül ellenőrizve a szabad mozgást.

Specifikációk

Rendelő kód	121-719201
Szerelő méretek	572x229x216 mm
Tiszta súly	19 kg
Szállítási méretek	640x288x277 mm
Szállítási súly	22 kg

A műszaki adatok a kiadás dátumán voltak aktuálisak. A folyamatos fejlesztésnek köszönhetően a JET fenntartja a specifikációk változtatását előleges figyelmeztetés nélkül.

PL

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi dostarczoną wraz z tokarką JWL-1221VS.

Jeśli podczas instalacji akcesoriów zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, nie uruchamiaj maszyny tylko natychmiast skontaktuj się z dostawcą.

Zutylizuj opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.
Smar konserwujący usuń łagodnym rozpuszczalnikiem.

Zawartość opakowania

- 1 Przedłużenie łoża
- 2 Śruby z łbem walcowym, 8x1
- 2 Podkładki sprężyste, 8x1
- 2 Płaskie podkładki, 8x1
- 1 Haczyk z blachy
- 1 Śruba z łbem półokrągłym, 6,35x12,7

Narzędzia potrzebne do montażu

- Klucz imbusowy 6 mm

Śrubokręt krzyżakowy

Montaż

(Liczby w nawiasach są pozycjami elementów)

1. Za pomocą śruby z łbem półokrągłym [1] przykręć blaszany haczyk [2] do końca przedłużenia łoża [3], gdzie łożo zostanie potem połączone z tokarką.
2. Zahacz haczyk [2] w rowku łoża tokarki tak, aby przedłużał łożo tokarki.
3. Włóż obie śruby z łbem walcowym [6], przez podkładki sprężyste [5] i podkładki płaskie [4] do korpusu tokarki. Wyrównaj górną powierzchnię łoża, tak aby górna powierzchnia łoża znajdowała się w płaszczyźnie z powierzchnią przedłużającą. Dokręć lekko śruby tak, aby można było dalej manipulować z przedłużeniem.
4. Przesuń konik nad krawędź miejsca łączącego tokarkę i przedłużenie, wyrównaj

nakrętkę mocującą konika tak, aby dokręciła i zabezpieczyła przedłużenie na tokarce. Dokręć dźwignię zabezpieczającą konika.

5. Dokręć obie śruby [6] przedłużenia.

6. Zwolnij konik tokarki i przesuń go do przodu i do tyłu nad krawędzią miejsca łączącego, aby sprawdzić płynność posuwu.

Specyfikacja

Kod do zamówienia	121-719201
Wymiary montażowe	572x229x216 mm
Waga netto	19 kg
Wymiary transportowe	640x288x277 mm
Waga transportowa	22 kg

Specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji były aktualne w momencie jej publikacji, ale ze względu na ciągły rozwój i udoskonalanie maszyn, firma JET zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji maszyny bez uprzedniego powiadomienia.

